

(b) deemed to include a provision to the effect that the wage rates in effect under the plan on the day on which the plan would, but for this subsection, expire shall not be increased for the twenty-four month period immediately following that day.

6. Section 8 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

8. The parties to a collective agreement, or the persons bound by an arbitral award, that includes a compensation plan that is extended under section 5 or 6 or in respect of which section 11 applies may, by agreement in writing, amend any terms and conditions of the collective agreement or arbitral award, other than wage rates or other terms and conditions of the compensation plan.

7. Section 9 of the said Act is amended by adding thereto the following subsections:

(3) The wage rates in effect under subsection (2) shall not be increased for the twenty-four month period immediately following the period referred to in that subsection.

(4) Notwithstanding any other Act of Parliament, each of the compensation plans for the persons mentioned in subsection 3(3.1) shall be deemed to include a provision to the effect that the wage rates in effect under the plan on the day on which the plan would, but for subsection 5(3), expire shall not be increased for the twenty-four month period immediately following that day.

8. (1) All that portion of subsection 11(1) of the said Act following paragraph (b) thereof is repealed and the following substituted therefor:

sections 5 and 6 do not apply in respect of the previous compensation plan and the Governor in Council, on the recommendation of the Treasury Board, may adjust wage rates under the new compensation plan to such amounts and for such periods as the Governor in Council considers to be consistent with the wage policy of the Government of Canada arising from the February 26, 1991 budget or the December 2, 1992 economic and fiscal statement, and any wage rates so

b) est réputé comporter une disposition prévoyant que les taux de salaire en vigueur à la date où, en l'absence du présent paragraphe, il aurait expiré ne peuvent être augmentés pendant les deux années qui suivent cette date.

6. L'article 8 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

8. Les parties à une convention collective, ou les personnes liées par une décision arbitrale, qui comporte un régime de rémunération prorogé en vertu des articles 5 ou 6 ou visé par l'article 11 peuvent convenir par écrit de modifier les dispositions de la convention ou de la décision, à l'exception des taux de salaire et des autres dispositions du régime.

7. L'article 9 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

(3) Les taux de salaire en vigueur conformément au paragraphe (2) ne peuvent être augmentés pendant les deux années qui suivent l'année visée à ce paragraphe.

(4) Par dérogation à toute autre loi fédérale, le régime de rémunération des personnes visées au paragraphe 3(3.1) est réputé comporter une disposition prévoyant que les taux de salaire en vigueur à la date où, en l'absence du paragraphe 5(3), il aurait expiré ne peuvent être augmentés pendant les deux années qui suivent cette date.

8. (1) Le passage du paragraphe 11(1) de la même loi qui suit l'alinéa b) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Le gouverneur en conseil peut, sur recommandation du Conseil du Trésor, modifier les taux de salaire prévus par le nouveau régime de rémunération pour les périodes et des montants qu'il estime conformes à la politique salariale du gouvernement du Canada découlant du budget du 26 février 1991 ou de l'Exposé économique et financier du 2 décembre 1992. Ces taux de salaire modifiés sont réputés faire partie du nouveau régime de rémunération.

Amendment to collective agreements and arbitral awards

No increase in wage rates

Idem

Modification de conventions collectives et de décisions arbitrales

Maintien des taux de salaire

Idem